

## V. M. KASPAROVILLE

Hyvä Kasparov!

5. IX. pidetään Bernissä vasemmistolaisten konferenssi <sup>392</sup>.  
Olisi *erittäin* tärkeää, että kirjaseemme ilmestyisi saksaksi  
*ennen* sitä <sup>393</sup>.

Voisitteko auttaa tässä asiassa?

— ensinnäkin käymällä Radekin luona ja auttamalla häntä käsikirjoituksen lukemisessa sekä kannustamalla häntä ryhtymään käännöstyöhön (valitettavasti venäjänkielisiä korjausvedoksia *emme onnistu* saamaan siihen mennessä);

— toiseksi yrittämällä sopimusta saksalaisen kirjapainon kanssa (Radek tietää, mistä on kysymys);

— kolmanneksi käymällä Kinckelin luona, näyttämällä hänelle tämän kirjeen ja *pyytämällä häntä auttamaan kääntämisessä* (ottamaan osan käännettäväkseen).

Tiedän Kinckelin melkein vihaavan minua hänelle esittämieni käännöspyyntöjen takia. Mutta asia on kiireellinen, tärkeä, tarvitaan pikaista apua, ehkei hänkään suutu liian kovasti.

Vastatkaa kortilla mahdollisimman pian.

Parhaat terveiseni!

Teidän *Lenin*

*Kirjoitettu elokuun 19 p:nä 1915  
Lähetetty Sörenbergistä (Sveitsi)  
Berniin*

*Julkaistu ensi kerran v. 1930  
XIV Lenin-kokoelmassa*

*Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan*